

nuestra cosa



December

University of California Riverside

Houston Pigs Hang Chicano

This is a reprint from *El Mestizo*, El Paso, Texas, issue unknown.

Another Chicano died recently at the hands of the Houston Police Dept. Adan Hernandez, 34 of Mission, Texas in el Valle, was severely beaten and finally hung by police on Aug. 31. He died on September 2 at a local hospital without ever regaining consciousness.

Adan was arrested on August 24 for public intoxication. On August 31 he was found hanging from his own shirt from a cellar door. He was unconscious. Three witnesses, prisoners at the jail, said that Adan had been severely beaten by police every day for three days until his murder.

His parents, who left for Houston upon hearing their son was hospitalized confirm the three prisoners' story, but true story. Adan's body showed many bruises. His parents, after seeing the body, refuse to believe their son hung himself as the police are saying.

Adan's parents have contacted the Texas Brown Berets to initiate a justice campaign concerning the death of their son. On October 5th, a delegation of Berets flew to Houston to investigate.

Despite the recent upsurge of protests against police brutality, despite that even vendidos are getting into the act and "talking tough," the

murders of our people continue.

It is ironic that on August 27th, the first day the beatings of Adan began, Chicanos from all over Aztlan came to El Paso to protest police brutality. Let us imagine for a moment that as our shouts rang in the air, Adan's shouts of agony rang in that empty jail cellar where the Houston pigs kept beating.

A few weeks ago, this community saw how the Justice Department turned its back once more on our people. How do you think that the parents of Fernando Campos, who was brutally shot point blank without reason by an El Paso pig in 1976, when a few weeks ago, the FBI said its investigation of the case showed no evidence of civil rights violations and that as far as they were concerned "the case is closed."

Campos, a 19 year old student was shot down by a local pig when he was walking out of a local Pizza Hut. He was part of the crowd of several people evacuating the place because a robber was inside. The pig "confused him with the robber" and shot him at point blank with a 12 gauge shotgun.

Since 1976 there have been about two killings of Chicanos by police a month. And those are the ones we know; it is time to clean our guns. ☐

Chicano Data at UCR

The following information was taken from an ethnic computer print out. As of October 24, 1978, there were 4,610 registered students on campus. Of the total number there were 3,277 undergraduate and 1,333 graduate students on campus. Chicano students represented 7.7% (250) of the undergraduate population and 3.7% (49) of the graduate student population.

There was some interesting data in comparing last year's

statistics to this year's statistics. For example in the Fall of 1977 there was 291 (8.2%) Chicano undergraduates and 58 (4.5%) graduate students. Although we lost 41 students at the undergraduate level, they represented a .5% drop and the 9 students we lost at the graduate level represent a .7% drop. Finally this means that we had a 14% drop in undergraduate student and a 15.5% drop at the graduate level. ☐

Mexicano Apprehended By KKK

This is a reprint from *El Tiempo Chicano* of National City, California, April 1978.

Herman Baca, chairman of the Committee on Chicano Rights has requested that the U.S. Department of Justice conduct a full scale investigation of an incident "involving a legal resident Mexican alien who was reportedly apprehended by members of the KKK."

In a letter, dated April 23, 1978 Baca wrote Attorney General Griffin Bell that, "it is our feeling that this latest incident by the KKK represents a dangerous escalation on the immigration issue and that the incident poses a serious threat to the constitutional and human rights of all persons of Mexican ancestry here in the United States."

The incident occurred on

April 3, 1978 at approximately 9:30 p.m. According to Dick Jones, assistant chief of the Border Patrol, four men who identified themselves as members of the Ku Klux Klan drove up to the San Clemente Border Patrol Checkpoint with a Mexicano they claimed was illegally in the country.

The Border Patrol took the names of the Klansmen who then left, traveling north. The Mexicano was taken to a room at the checkpoint office for questioning.

The Mexicano whose name was not released told the Patrol Agents that he had been approached by the KKK while hitchhiking on a stretch of Interstate 5 near San Clemente. They had taken his documents and thrown them on the ground before driving him to the checkpoint.

Continued on page 3.

National Coalition Seeks Justice in Torture Case

This is a reprint from *El Tiempo Chicano* of National City, California, May 1978.

A nationwide affiliation of several Chicano/Latino advocacy organizations is demanding that the U.S. Department of Justice prosecute two wealthy ranchers for their involvement with the torturing of three young undocumented aliens in an Arizona border town.

Details of the incident appear in a report which the National Coalition on the Hanigan Case is preparing to submit to the U.S. Commission on Civil Rights this summer.

According to the report, on August 18, 1978 three undocumented Mexicans crossed the border at Douglas, Arizona on their way to work in nearby agricultural fields. They were intercepted by three armed anglo ranchers, a father and his two sons (the Hanigan family) and taken to an isolated spot in the desert where they were tied up, stripped naked and robbed.

The ranchers then began to torture their victims one by one.

One man, Eleazar Ruelas Zavala watched in pain and horror as smoke rose from the soles of his feet when the Hanigans branded him with a red hot iron. He was then dragged to a nearby ravine and hanged from a tree where he escaped strangulation only by supporting his weight against a ravine wall.

His two companions, Manuel Garcia Loya and Bernabe Herrera Mate were untied and told to run. As they fled they were blasted with shotgun pellets.

Public outrage from both sides of the border was immediate. But the Hanigan brothers (the father had since

Continued on page 4.



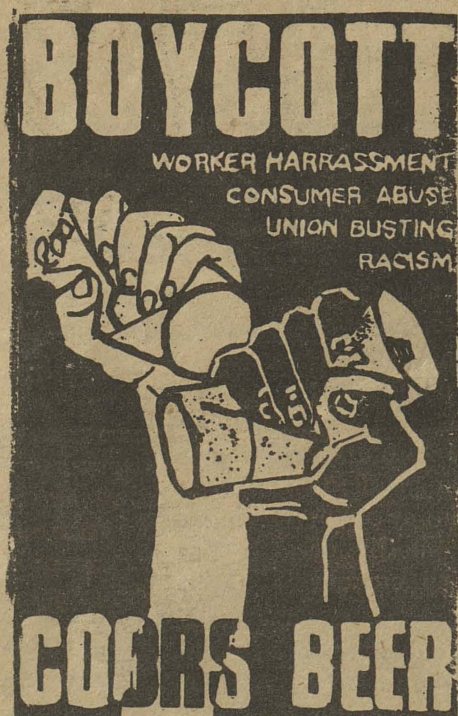
From The Editor:

A Summary of Plans and Expectations for Nuestra Cosa

This year Nuestra Cosa has started at a slow pace. The staff and myself, Brigitte L. Rivera, would like to apologize for the delay in production. As students, Raza!, we feel the need to expand ourselves mentally, physically, and emotionally for the benefit of *nuestra gente* at U.C.R. and within the Raza community. We feel that in the near future *la Raza* throughout Aztlan will be experiencing a more severe case of racism and discrimination. In this issue of *Nuestra Cosa* we would like to help other Raza publications throughout Aztlan complete the distribution and information of Raza politics to the Raza community. Our plan for the distribution of *Nuestra Cosa* is to concentrate the circulation of the newsletter in the areas of the Inland Empire, the Coachella Valley, the Imperial Valley, Blythe, and most of the cities between the Inland Empire and the Coachella Valley. Our expectations of this year's *Nuestra Cosa* is to get the Raza of the aforementioned cities and areas to contribute articles and money. Our budget this year is six-hundred dollars, the cost of this one issue of *Nuestra Cosa* is four-hundred and sixty dollars. We need your help!

In the next issue of *Nuestra Cosa*, we will be initiating new sections to the newsletter. They are *Nuevas de Aztlan*, *High School Rifa!*, and *Raza Estudiantes en Colegio*. The *Nuevas de Aztlan* section will be constituted of Raza politics in California, Arizona, Colorado, Tejas, Nuevo Mexico, and Mexico. The *High School Rifa!* section will constitute of the high school and M.E.Ch.A. happenings (dances, car shows, conferences, etc.). Finally, the *Raza Estudiantes en Colegio* section will give other Raza on other campuses a chance to let themselves, their campus and M.E.Ch.A. be known throughout the lower part of California. In addition, we would like to initiate the sales of ads and subscriptions. For those who are interested in supporting this newsletter please write (*Nuestra Cosa* c/o M.E.Ch.A., 2301 Library South, Riverside, CA. 92521 or call (714-787-4673) us as soon as possible, please. We are very interested in serving the Raza community with this newsletter. □□□□□□□□□□

Sincerely,
Brigitte L. Rivera
Editor of *Nuestra Cosa*



The Nuestra Cosa Staff:
Editor: Brigitte L. Rivera
Translators: Magdalena Gonzalez, Guillermo Pasillas, Aureliano (Nanny) Nava, Carolina Rodriguez, Alberto Rodriguez, Jesus Valenzuela, and Casa Hispanica.
Photographers: Blanca Munguia, and Maria Soria.
Contributors: All suborganizations of M.E.Ch.A., M.E.Ch.A., E.O.P./S.A.A., Chicano Studies, our families, and other Raza publications.
Layout and Production: Brigitte L. Rivera, Jesus Valenzuela, Raymond Navarro, Robert Alaniz, and Alberto Chavez.

Editorial:

CONCERNED ABOUT THE VERDICT

Jimmy David Segura was found guilty of murder by a jury in the Superior Court. The verdict should have been "not guilty" since the physical evidence overwhelmingly supported Segura's case.

Riggins and Cummings, witnesses for the prosecution, made several claims which contradicted facts introduced in the proceedings.

Riggins said that Segura, Cummings and Leon were in the back seat of the car when shots (perhaps two) were fired and Leon was killed. After the shooting they were said to have dumped the body two blocks further down the road. Riggins said that he saw Segura and Cummings carrying a body into the parking lot.

However, Cummings testified that he remained by the car (regurgitating) while Segura dragged the body through the parking lot by himself.

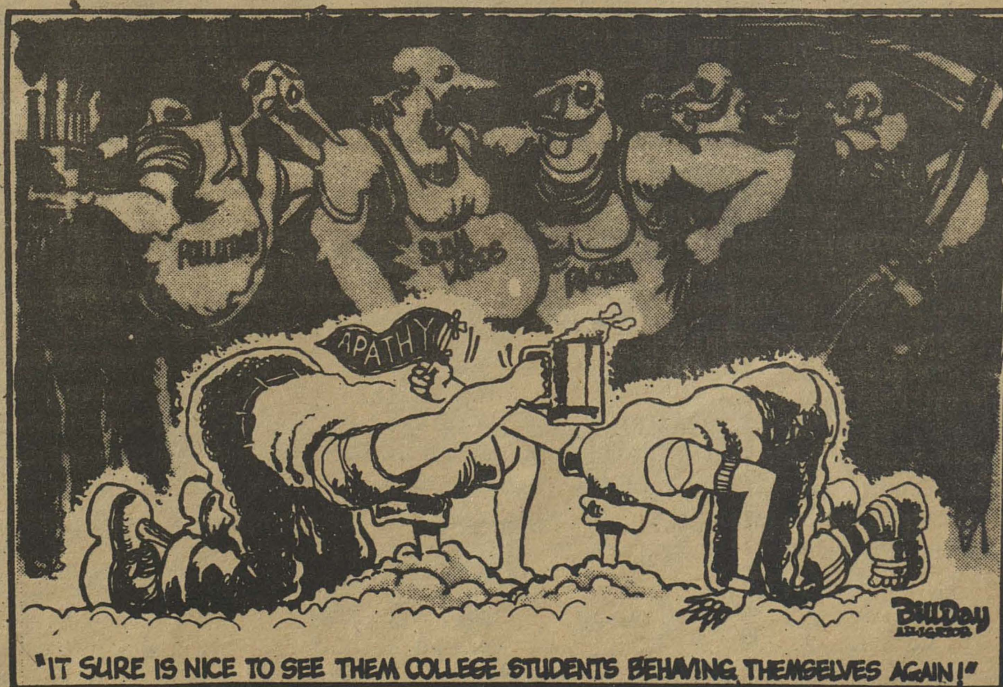
Both accounts were disproved by the evidence adduced in the trial. Leon's boots lacked the scratch marks that would have been produced by being dragged over asphalt, and thus neither Segura nor anyone else dragged the body to the location where it was found.

Moreover, if Leon had been shot in a sitting position, there would have been blood on the lower parts of his body, as gravity demands. Not only were such blood stains absent, a pathologist testified under oath at the trial that Leon was shot and killed just where his body was later found. In addition, there were no powder burns on Leon's body, a fact that is impossible to explain if Leon was shot in the backseat of a Mustang.

Thus, the testimony of the prosecution's two principle witnesses is flatly incompatible with the physical evidence, largely introduced, of course, by the prosecution.

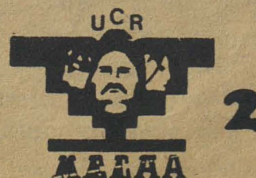
The transcripts of the trial contain all of this information together with numerous other conflicts of pure testimony evidence. It is clearly the duty of the court to grant Segura a new trial on December 4, 1978. □□□□□

Sincerely,
Sincerely,
Mary Ann Wilson
San Bernardino, CA



"IT SURE IS NICE TO SEE THEM COLLEGE STUDENTS BEHAVING THEMSELVES AGAIN!"

All opinions expressed are those of the individual reporters and staff members, unless stated as an editorial of this newsletter.
Co-sponsor ASUCR



Continued from page 1.

The Mexicano convinced Border Patrol Supervisor Wersing to return him to the spot near the Nixon estate where he had been forced into the Klan vehicle. At that spot, according to Wernsing, they located his Mexican passport which bore a stamp identifying him as "an immigrated alien admitted to the United States for permanent residence"...in others words a legal resident.

By telephone, Wernsing reported the incident as a "possible kidnapping" to the San Clemente Police Department.

Lieutenant Cliff Gates of the San Clemente Police instructed the Patrol Agents to have the Mexicano come to the police station if he wanted to file charges.

The Mexicano, according to the supervisor, did not want to file a complaint. But, at no time

while at the checkpoint did he speak directly to the police. The Border Patrol acted as translators and intermediaries according to Wernsing. At this point the Mexicano was placed on a Greyhound bus and he returned to the Los Angeles area.

The San Clemente Police Department says it will take no action until a complaint is filed. The day after the "possible kidnapping" the Border Patrol delivered its documentation to the F.B.I. who almost immediately forwarded the file to the Civil Rights Division of the Justice Department in Washington, D.C. The F.B.I. is awaiting further instructions. According to Jordan Naylor, Public Relations man for the F.B.I., the case "would be more likely to be investigated if the man had made a complaint."

Continued on page 4.

Chicano Pre-Law

This letter may serve as an introduction to the Chicano Pre-Law student association for some, but let it serve as an invitation to all.

Now in its eighth year of existence, the Chicano Pre-Law association of U.C.R. is an organization with the steadfast purpose of aiding and increasing the number of Chicanos contemplating a career in Law. This help is provided through catalogues, brochures, speakers, and trips to law schools. Through these services, important information concerning Financial Aid and Admissions at various law schools can serve as a means to facilitate the actual steps in applying to, and subsequent admittance to law school.

Thusly, Chicano Pre-Law has many activities planned for this scholastic year. During the fall quarter, we have commenced with the following:

- Recruiter, Miguel Barquera from Hastings Law school October 23.
- Recruiter, Chris Villa from Boalt Hall Law school was here November 10.
- Recruiter, Esther Martinez from Santa Clara Law was here November 20.
- Pre-Law members attended Raza Law Day at Hastings October 28.
- Pre-Law members attended the 1978 LSAT Preparation Seminar for Third World students, which was organized and hosted by the organization for the Legal Advancement of La Raza, Inc. The

tuition for this important function was 25.00 dollars but, thanks to Academic Programming and E.O.P., Pre-Law members were able to attend this seminar free.

Chicano undergraduates contemplating a career in the legal profession should be cognizant of the dire need that the Chicano community has for more "abogados." Recent statistics point out that there is only one Chicano attorney for every 9,000 Chicanos; contrarily, Anglos have a ratio of 1 lawyer to every 530 individuals of their population. But these figures do not tell the whole story. Chicanos are still beset by immense criminal/legal problems, inadequate (if any) judicial proceedings, police brutality and harassment from immigration officials. Thus, Chicano attorneys are needed to offset the injustice which relegate many Chicanos. Furthermore, lawyers traditionally have added to political and economic influences which affect every facet of our lives.

So, as chairperson of Chicano Pre-Law, I encourage all to take advantage of the services offered by Chicano Pre-Law. As one takes steps in facilitating his/her professional goal, he/she is contributing and serving the Chicano community as well.

In closing, the dates and times of the Chicano Pre-Law meetings and activities will be posted at the M.E.Ch.A. Cultural Center (2308 Library South), and the Chicano Pre-Law office (2301 Library South), and throughout the

campus. Pre-Law can be contacted through the aforementioned Library South locations, or by calling 787-4673.

Sinceremente,
Russel Jauregui
Chicano Pre-Law Chairperson

Las Chicanas

The U.C.R. Las Chicanas organization was established in the early 1970's when several Chicanas new to the University recognized a need for minority women to meet and exchange information regarding social and academic survival on campus. We recognize this need to inform ourselves about campus academic requirements as well as various university services such as counseling and tutorial that are available.

The underlying theme of our organization continues to be self-help with particular emphasis on recognizing and understanding our relationship to the University, women on campus, the community, M.E.Ch.A., and other ethnic groups.

We find considerable interest and success because Chicanas do have common concerns and recognize the need to work together in the Chicano community. Las Chicanas is open to all Latinas because we share in the common interest of preserving nuestra cultura.

Las Chicanas have involved themselves with socials, projects, and the Las Primas program

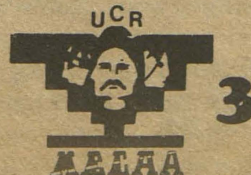
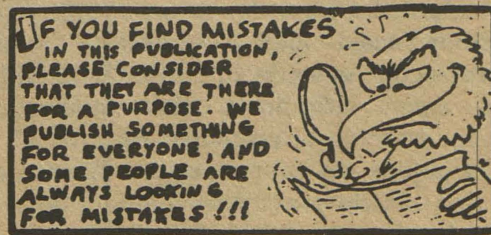
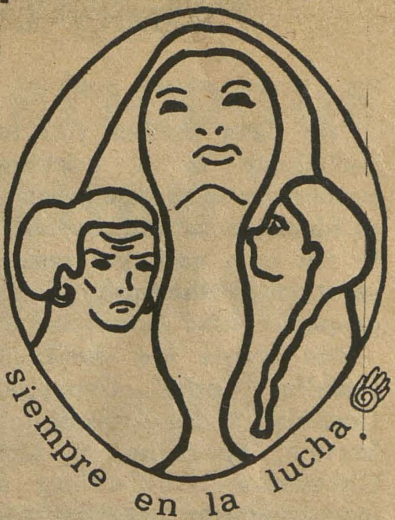
Las Primas Program: a "carnala affair" type of concept between Chicanas that are at the high school level. Las Primas offers tutoring, counseling, and

love to other Chicanas within the barrios of la Raza. Chicana Socials: throughout the year we have sponsored various social events which, among other things, enables the U.C.R. Chicanas to interact with other Chicana community organizations.

Las Chicanas also feels the need to "get together" with other Chicana organizations at the college level to expand the Raza sisterhood.

High School Conference: Las Chicanas have involved themselves with this yearly event because they feel that la Chicana is a "woman of the world," and that she should be socialized to believe no less; las Chicanas encourage all Chicanas to continue their education, that is why Las Chicanas is involved with this project.

For any information concerning our meetings, our socials, or our Las Primas Program please write to Las Chicanas c/o M.E.Ch.A. University of California, Riverside, Ca. 92521. We welcome all carnalas.



Continued from page 1.

died of a heart attack) were not brought to trial until September 1977 and then only as a result of public pressure. The brothers were acquitted of 22 accounts of assault with a deadly weapon, armed robbery, kidnapping while armed with a gun and conspiracy to kidnap.

The National Coalition on the Hanigan Case has denounced the "not guilty" verdict by an all-anglo jury as "a flagrant miscarriage of justice and insult to the state's Chicano community."

The coalition points to many circumstances throughout the trial which prevented a fair verdict. According to their report, nine of the jurors had previously engaged in the practice of exploiting undocumented aliens. Furthermore, the police investigation was distinguished by its incompetence. The initial police reports were confusing because of Spanish translation problems. One key investigator admitted that he could not read or write Spanish. The coalition claims that detectives never interviewed persons who had overheard the Hanigans actually bragging about what they had done.

In spite of these inadequacies, the report states that "the case against the Hanigans would seem overwhelming."

"In the first place, there was no doubt that the campesinos had been tortured...on Hanigan property. Secondly, although their attorney's

intends to set a "legal precedent by extending civil rights and other federal protection to their undocumented brothers and sisters whose primary reward for bolstering this nation's economy is employer exploitation and klan-like physical abuse."



produced alibi witnesses, there is a period of one hour and forty-five minutes during which no one could possibly account for the defendants' whereabouts. This was the same period of time during which the victims were brutalized. Finally, the three victims had positively identified the Hanigans as their attackers..."

In demanding that the Justice Department's Commission on Civil Rights take action in the case the coalition

However, to do this the coalition's lawyers must first demonstrate that the U.S. government has jurisdiction and then convince the Justice Department to prosecute. In light of the inherent political realities, support from all friends of justice is imperative. Send letters and telegrams demanding a federal prosecution to

Drew Days III

Department of Justice

Washington, D.C. 20530

The coalition is soliciting funds in order to continue its

legal and political struggle. Contributions should be made out to the

HANIGAN Case Coalition
c/o Father Frank Ponce
Immigration Project,
Georgetown University Law
Center
600 New Jersey Ave., N.W.
Washington, D.C. 20001

Coalition members include:
MALDEF, National Council of
La Raza, Centro de Inmigracion,
La Raza National Law
Students Association, and
members of the Antioch
School of Law.

Continued from page 3.

However, the U.S. Attorney, Michael Walsh feels that if a crime has been committed it is not too late to do something about it. Walsh was asked if only the Mexicano could file a complaint. It was suggested to him that the Border Patrolman involved may have had cause to charge the Klansmen with making a false report. Walsh would only reply that it is technically true that if the Border Patrol filed a complaint then the D.A.'s office could reach the Mexicano by issuing a subpoena.

Meanwhile, Herman Baca says that "the issue is not dead. Meetings are being planned with organizational heads of the Black, Anglo, and Jewish communities to formulate strategies to insure that such incidents do not happen again."

Corky Looks At Future of Movement

"We have invited you to participate in a working conference; to share experience, ideas, issues, and hopefully to not only seek but create solutions for the future of our people."

The words are those of Rodolfo "Corky" Gonzales, Chairman of the Crusade for Justice, speaking to 500 Chicanos, (including a delegation from the Committee on Chicano Rights) Blacks and Native Americans from throughout the United States

The occasion was national Chicano Conference held in Denver, Colorado on March 16, 17, and 18. At the cultural program dedicated to Luis Jr. Martinez, a Chicano activist who was killed by the Denver Police, Corky spoke about the movement. Excerpts from his speech follow.

THE PAST: We marched, we protested, we demanded, we conducted an overt war on a minor scale and a covert protracted guerilla operation in some situations. Those who acted were punished by the police, the courts and the penal institutions. They paid the heavy price of blood, time, death and in some cases fear and demoralization.

The single most important act, was our nationalism and identification struggle produced through the cultural, political and social forces which brought the masses of

our people together, which presented a Forum for the organizers, the philosophers, the artists, the educators and most important the revolutionaries; to instruct, teach and inspire our students, our grass roots people, our workers, our parents and our children.

THE PRESENT: We now fully recognize that because we were an emerging movement, and because we were neither racist or classist we accepted everyone with open arms. The result was confusion, division, distrust, antagonism and competitive disunity.

There have been many worthwhile causes supported by and in many case led by students; although, other students have proven to be adventurist seeking to take part in international identification before they take care of their homework and responsibility to their community..."it is easier to identify with something abstract and do nothing than it is to face the fire of reality in your own home or backyard."

We must face the issues that are important and of immediate necessity to the betterment of our total community.

We face a new crisis as the forces of right wing mentality throughout this nation, witness the emergence of the Klu Klux Klan, the Facist

Hitlerites, the John Birch Society, religious institutions and that subtle but racist mentality that persists throughout this society.

All these forces are on the rise and the new targets are the Mejicano/Chicano/Latino people of the South and North American continents.

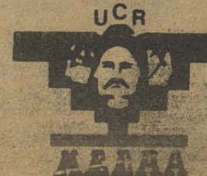
THE FUTURE: Long range goals deal with the philosophy of self-determination and total liberation. The building of confidence and independent action. The right to make decisions that effect our children and their future.

We must begin to think, plan and organize, not on terms of days, months, years, but on terms of generations. Each generation must provide a positive step forward, and we must teach that unless we have taken one small part in helping to take that step we have failed as men and women to our people and Humanity.

We have the choice of simply having existed like a bedbug in the colchon or to have contributed to part of the most exciting rewarding adventure in life...The Chicano Movement...



SUPPORT THE
FARMWORKERS



Guerrilla War Continues In Mexico



This is a reprint from El Editor of Lubbock, Tejas, July 27, 1978.

Throughout the rural regions of Southern Mexico the property-less poor are waging a little publicized war against rich landholders to regain the land all Mejicanos were promised after decades of revolutionary battle. Last year more than 300 battles were fought over la tierra, and nearly 1,000 associated deaths were estimated to have occurred in Mexico during 1977.

In Northern Mexico attempts by the poor to occupy land now in the hands of the rich are usually turned back by pistoleros, hired gunmen of the landowners. But in the southern states of Oaxaca, Morelos, Veracruz and Guerrero, where jungle-covered hillsides provide a geographical advantage, armed movements of the Partido Proletario de Mexico (PPM) and other related groups are arming the peasantry to defend their ejidos, collectively-owned farms that are self-governing villages as well, and expand their territory.

The peasants' chief complaint is that agrarian reform has proceeded too slowly. It has been 60 years since the end of the revolution that promised to divide the land among those who would farm it, and only half of the country's arable land is in the hands of peasants and small farmers, large landowners have the rest.

The living conditions in southern Mexico are wretched. The tropical climate provides the basic materials for palm huts and adobe villages with no sanitary facilities whatever, no electricity or mail service. Southern Mexico is replete with towns where the only water source are shallow creeks and the chief agricultural tool is the machete. Hunger is also widespread in this poverty stricken area, hunger unparalleled elsewhere in Mexico.

'White guards,' pistoleros, have ruled in the mountains of Southern Mexico since the days of Porfirio Diaz, 80 years ago, when the Indians were deprived of their communal lands.

But there is now a movement to organize these villages, and if these villages, the mayors are members of the P.P.M.

Guero Emerges

The PPM was organized in 1974 under the leadership of Florencio Medrano Mederos, or "Guero" as he is known to the area. Guero is described as a charismatic political and military strategist. Guero and more militant members of the PPM fought together with Lucio Cabanas, a Mexican guerilla leader whose operations were centered in the state of Guerrero. Cabanas was captured and executed in 1974 by the Mexican government.

Following the execution of Cabanas, Guero led an armed band of about 45 men to the state of Michoacan, there they began training peasants for armed land-seizures. The PPM movement has now spread into pockets of Oaxaca, Morelos, Veracruz and Guerrero.

The PPM is not a guerrilla military movement, but rather a movement for arming peasants to fight landlords. The PPM is now the nucleus for a land invasion involving some ten to twenty thousand peasants. If successful, their next step will be declaration of a "liberated zone" over much of Mexico's southern mountains.

Crisis Approaching

The political climate in Mexico appears to reflect upcoming crisis. While the realization of untapped petroleum reserves could make Mexico a power of significant rank within two decades, the nationalized oil industry is dependent on foreign financing and a foreign market for its expansion. Mexicans inside and outside the government charge that the International Monetary Fund and other international lending agencies are subservient to the interests of the industrialized, oil-consuming nations.

There is fear Mexico will be forced to cut export prices in exchange for new loans. That demand has already been made by the U.S. State Department, which in January of this year offered to arrange sales of Mexican natural gas at a price 16 per cent below the world market price. Mexico is in no position to object to this blackmail with a national debt of 30 billion dollars, the largest of any nation its size.

Mexico has one of the fastest population growth rates in the world. The country now has more than 64 million inhabitants population is

expected to double over the next 20 years. Unemployment and underemployment effect an estimated 50 per cent of the work force. Millions of Mexican laborers have fled north in search of survival. Massive deportations from the U.S. advocated by some U.S. politicians is seen by some Mexicans as a threat to force petroleum prices down, a move which could only add to unemployment in Mexico.

The Partido Revolucionario Institucional (PRI), Mexico's dominant political party, is struggling to maintain equilibrium. To avoid bankruptcy, the current government has called a halt to most public-works programs.

PPM leaders, as well as Mario Cantu, a Chicano PPM supporter from San Antonio Texas, believe that as peasant uprisings increase, U.S. military involvement in Mexico will increase. PPM members imprisoned have related stories of being interrogated by translators for English-speaking men. the Pentagon denies any involvement in counter-insurgency work in Mexico, while the CIA refuses to comment. PPM leaders say helicopters given to Mexico by the U.S. to police the drug traffic have instead been used for spotting peasant armstraining camps.

Chicano Support

Addressing himself to Chicanos, Guero says "We want to ask them to protest imperialist military involvement here, like they did in

ment here, like they did for Vietnam. We especially look to Chicanos, our brothers by blood. As long as Mexico is on her knees, they cannot really rise up."

Cantu adds, "In 1968 when Mexican students were massacred at Tlatelolco, thousands of parisians went to the streets to protest. But there was not one demonstration in the U.S. Today, Amnesty International says there are more than 200 political prisoners missing in the state of Guerrero alone, but again, there is no protest in the U.S. The Chicano movement has been muzzled."

PPM leaders are gambling that economic conditions will produce revolutionary organization in the cities before the government makes an all-out attempt to destroy the movement in the countryside.

Yet leaders of the PPM are leary that any uprising in Mexico, or any election that is close, could become the excuse for a military coup, such as the U.S. supported enslavement of Chilean people.

Mexican-Americans Battle Prejudice

This is a reprint from The Press-Enterprise, Sunday, November 12, 1978.

In a 16-month period, 16 Mexican-Americans die while in the custody of Texas policemen.

In New Mexico, a Chicano graduate of the Harvard Law School repeatedly fails the state bar examination.

And in a conservative south Texas town, a dead anglo wins an election over a living Mexican American opponent.

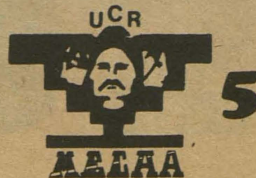
Such are some of the barriers that confront America's 11.2 million brown-skinned Americans in their quest for a piece of the pie in a country where they are destined to become the largest minority within the next decade.

The Mexican-American, proud of his machismo, protective of his culture and ambitious in his dreams, is a conglomerate of many faces. He is united in a common language and religion—Roman Catholicism—yet at times divided by an inborn identity crisis.

He is just starting to realize the enority of his potential in the American political system while trying not to become so Americanized that he loses a history that dates back to the Spanish conquistadores' march through the Southwest 450 years ago.

But whether he is called Mexican-American, Spanish-American, Indo-Hispano or Chicano (a colloquial form of Mexicano that is favored by the young but considred degrading by the old and middle and upper middle class) his problems all carry familiar names.

Continued on page 7.



"La Casa"

Do you enjoy watching teatro groups such as "Teatro Mestizo," "Teatro Campesino," "Teatro Aztlan," or "Teatro Primavera"?

Do you enjoy listening to concert groups such as "Los Folkloristas" from Mexico, "Inti-Illimani" from Chile, "Quilapayun" from Chile, "Grupo Moncada" from Cuba, or "Los Lobos" from Los Angeles?

Do you enjoy watching Spanish-foreign films such as "Lucia," "Blood of the Condor," "The Green Wall," "Tristana," or "Congaciero"?

If this sort of life sounds exciting, you're right, it is. Why not join us? You do not have to be a Spanish major to be a member.

La "Casa Hispanica" is a unique cultural academic program located in the A&I Residence Halls. "La Casa" is dedicated to the appreciation and learning of the Spanish language and the cultures of Mexico, Spain, Mexican-American, Latin America, Spanish-speaking Caribbean Islands and other Spanish speaking regions. With special studies, dining and recreational facilities, daily practice of conversational Spanish becomes an easy matter.

There is a continuing demand for housing on "La Casa" hall, so we recommend that you apply for housing when you complete your application for admission, or when filing your pre-registration packet for fall '79'.

For more information and a housing application, contact the A&I Front Desk, University of California, Riverside, California 92507.

Dia De La Raza

On October 6, 1978 M.E.Ch.A. and Chicano Studies sponsored "Dia De la Raza." Over 200 students, including many Chicanos and Latinos, participated in the program which presented various Raza organizations on campus. Recently U.C.R. students may have begun to wonder whether or not M.E.Ch.A. was still active, and "Dia De La Raza" served to prove to the general student body that M.E.Ch.A. does exist, and is still a viable organization.

Each of M.E.Ch.A.'s adjunct and suborganizations displayed their materials and their representatives talked with students. Balloons printed with "Su Futuro Depende En Usted" were also passed out to people around the information tables. This involved more students in the festivities.

Events during the day included Mariachi Lucero which played at the tower during lunch, and a Bar-B-Q that afternoon at U.C.R.'s Picnic Hill. The Bar-B-Q was also a success, with over a hundred students, staff, and guests present. A party at La Casa Hispanica in the A&I dorms that evening concluded this year's Dia De La Raza.



Applying to College Is Not So Difficult

Applying for admission and financial aid is quite simple this year. The University of California general admission form provides the means to also apply for financial aid, housing and EOP.

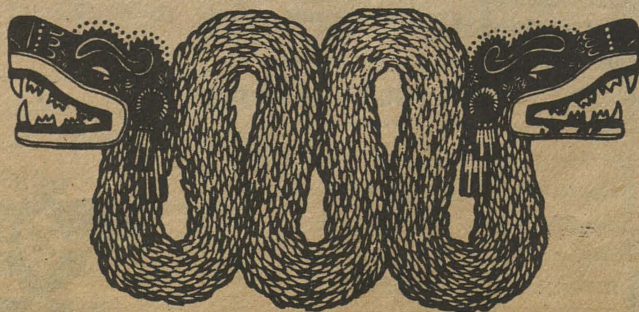
A student need only check the appropriate boxes in order to trigger responses from each office. The Financial Aid Office will send you a packet of materials necessary to complete the request for financial assistance.

Housing will send information materials and the appropriate application. This year, the dormitories are filled to capacity. Next year, the situation is expected to be the same. So early reservation will assure you space.

Those students wishing to apply for regular and special admission through the EOP/SAA program will need to check item 35 in the admission form. The Educational Opportunity and Student Affirmative Action Program offers students assistance with admission and financial aid. Once admitted, students receive other services such as tutoring, academic and non-academic counseling, summer bridge programs, special workshops on careers and graduate program information.

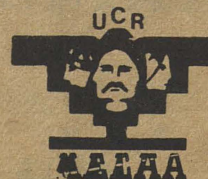
EOP/SAA offers regular and special admission opportunities. The University of California criteria for admission includes college preparatory courses from high school, grades of "C" or better, and test scores from the SAT or ACT and achievement tests. Admission as a transfer, requires completion of 56 semester or 84 quarter units with at least a 2.4 grade point average, and no more than two subject omissions from college prep courses. Determining admission eligibility can be complex. It is, therefore, recommended that students indicate an interest in EOP and let the local campus determine eligibility. The EOP/SAA office will notify you of your status. Should additional information or an interview be necessary, you will be notified by mail.

If you would like more information and assistance in applying for admission and financial aid, contact the EOP/SAA Office at 2129 Library South, U.C., Riverside; Riverside, California, or call (714) 787-5306 for an appointment with one of our counselors.



Chicanos in Sociology and Social Relations.

We students of UCR would like to announce the forming of a Sociology/Social Relations Club. The purpose of the club is to bring together Chicano students in the field of Sociology. It will provide information on Graduate schools, major requirements, and the possible employment opportunities. The organization will also sponsor guest speakers from various sections in the field of Sociology. All interested persons are invited to become members of this organization. Contact Dr. Alfredo Mirande, Sociology, for further information.



Continued from page 5.

From the barrios of Texas' Rio Grande Valley to the migrant fields in California, Arizona and Colorado, Mexican-Americans face a daily confrontation with unemployment, police brutality, poverty and discrimination.

A recent economic report from the federal Census Bureau confirms what Mexican-Americans have known for decades. One out of every five families has an income below the poverty level. For families not of Spanish origin, the average is one in ten.

The median income for the Spanish-speaking male is \$7,797 a year, compared with an average of \$10,251 for white males. Unemployment for Mexican-Americans hovers around 11 percent, well above the national average.

In education, where the Mexican-American has made some of his most significant gains, the picture is still overshadowed by too many dropouts and an alarming illiteracy rate of 19 percent among persons over the age of 25.

But it is also in education that a change in trends is most noticeable. In states like Colorado, New Mexico and Texas, Mexican-Americans comprise less than 5 percent of the numbers in the medical, legal, engineering and technical fields, but up to 25 percent of the educators.

"Many Chicanos are teachers because they have more experience with educators than with doctors, bankers or lawyers," said Dr. Antonio Esquibel, assistant chancellor of the Colorado University Medical School.

"Things are changing because they are new role models, but traditionally, the first degree for Mexican-Americans has been in education. It is the first step to the middle class."

The Mexican-American's progress in other fields has been more negligible.

During the 1960s and 1970s, law schools nationwide have

carried on extensive recruiting campaigns among minorities. But law school admittance has proven to be a long way from courtroom practice.

In New Mexico, 60 to 70 percent of the Mexican-American law school graduates consistently fail the state bar examination. The latest in a series of suits challenging the validity of the examination that is administered and graded by practicing attorneys—predominantly Anglos—is now pending before a state district court.

Jose Angel Gutierrez, who nine years ago founded La Raza Unida Party in Crystal City, Texas, and employed the phrase "kill the Gringo," reflects on the progress the Mexican-American in the last ten years.

"You can count the number of Ph.D.s, you can count the number of M.D.s and you can count the number of [Mexican-American] people in banking and corporate board rooms, the news media and television," said Gutierrez, who holds a doctorate. "That's the tokens that we've gotten conceded."

"But if you count the people on the bottom, without the homes, in poor health, without jobs, without the dollar that won't buy as much as in 1968...the illiteracy, the bad housing, streets and sewers, the distance between the haves and have-nots has gotten greater."

Politically, Mexican-Americans have traditionally voted Democratic. But, it is apparent no other president in recent history has alienated himself more from so many of the Spanish-speaking than has Jimmy Carter.

This despite the fact that 112 of 1,200 presidentially assigned jobs are held by Spanish-speaking individuals.

"Let's face it, Mr. Carter is not one of our most popular presidents," says Houston attorney Frumencio Reyes. "The Hispanic community has been one of his closest allies, but he's working extremely hard to antagonize us."

Lack of action by the administration in a series of

what Mexican-Americans see as police brutality cases in the Southwest has created the rift between the barrio and the White House. The Santos Rodriguez and Joe Torres cases in Texas illustrate the point.

Rodriguez was a 12-year-old killed in 1973 by Dallas policeman Darrell Cain while being questioned in the back seat of the officer's car.

Cain was tried by the police and handed a five-year prison term. But Mexican-American leaders petitioned the Justice Department and President Carter to file civil rights charges against the officer. Just before the federal statute of limitations ran out on the case last summer, the Justice Department announced it would not pursue the case.

Torres, a 23-year-old Vietnam veteran, died in May 1977 while in the custody of six Houston policemen. Attorneys for the Torres family, who have filed a \$2.5 million civil suit against the officers and the city, allege Torres was handcuffed, beaten and then dumped in a bayou on May 5, 1977.

Two of the officers received slap-on-the-wrist sentences of one year's probation and a \$1,000 fine. Under pressure from the Mexican-American community, a federal judge imposed a one-year prison sentence on three of the officers.

Still, violence broke out and an angry crowd rioted at a park in East Houston last summer. Gutierrez, now a judge in Zavala County, summed up the feelings of most Mexican-Americans in Texas last summer.

"The official police murders and inaction of the Carter administration as well as the state agencies in the different states tell us they've still got a license to kill Mexicans," Gutierrez said.

As the nation's fastest growing minority, the Mexican-American's political power is drawing the attention of more and more office seekers. However, a recent nationwide survey showed of the 7 million Spanish-

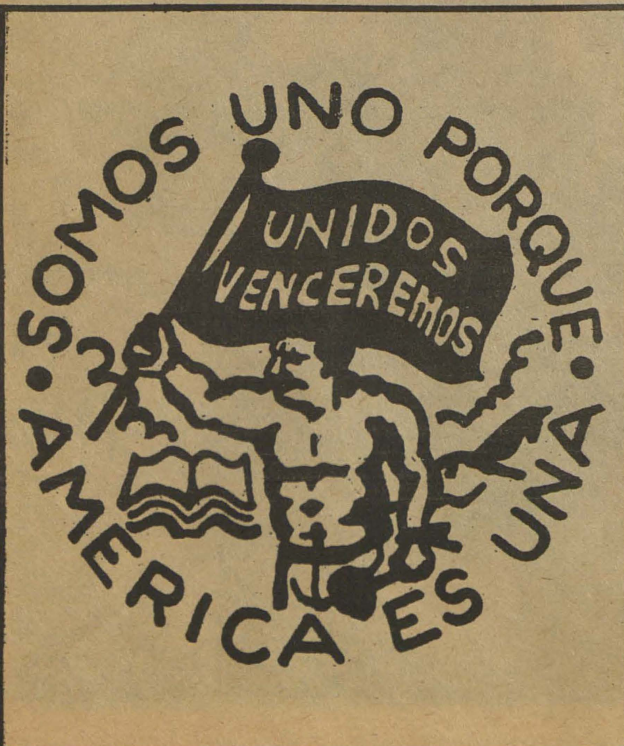
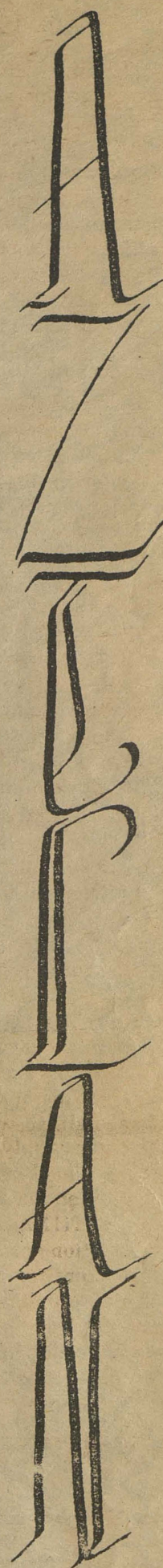
speaking persons eligible to vote, less than 38 percent are registered.

The small percentage of registered voters may account for the scarcity of Mexican-Americans in Congress. There are currently five Mexican-Americans in the House of Representatives but, since the defeat of the late New Mexico Sen. Joseph M. Montoya, D-N.M., in 1976, there is none in the Senate.

Census projections show Mexican Americans will form the largest minority in this country by 1990, somewhere in the area of 30 million. That does not include undocumented or illegal aliens.

"Ours is a growing population," says Ruben Bonilla, a Corpus Christi attorney and director of the Texas League of United Latin American citizens. "It is the Hispanic wave of the future. We have a higher fertility rate, a lower median age (44 percent of all Mexican-Americans are under 18), all of which contributes to our faster population growth than either the blacks or Anglos."

"But," adds Bonilla, "in the midst of this, we are experiencing a backlash against minorities which is perhaps one of our greatest threats and jeopardizes the gains we've made."

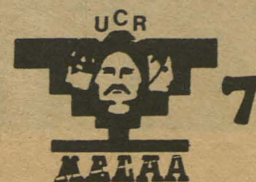


CHE LIVED!



CHE LIVES!

CHE WILL LIVE!







Continúa de la página 5.

El Mexico-Americano, orgulloso de su machismo, protector de su cultura, y ambicioso en sus sueños, es una aglomeración en muchas caras. El esta unido por un lenguaje comun y una religión-la iglesia católica-pero ay veces esta dividido por una crisis inata de indentidad.

El APENAS ESTA comensando a realizar la enormidad de su potencial en el sistema político Americano y al mismo tiempo tratando de no Americanarse tanto que pueda perder su historia que regresa atras asta la fecha que los conquistadores marcharon por el sudoeste ase 450 años.

Pero aunque se le llame Mexico-Americano, Espano-Americano, Indo-Hispano o chicano (una frase familiar de Mexicano que es preferida por los jóvenes pero considerada rebajada por los adultos) Todos sus problemas cargan nombres familiares.

Desde los barrios del Valle de Texas del Rio Grande asta las cosechas en California, Arizona y Colorado, Mexico-Americanos se encuentran diariamente con confrontaciones en el desempleo, brutalidad de policia, pobreza y discriminación.

Un reciente reporte economico del censo federal confirma lo que Mexico-Americanos an sabido por decadas. Una de cada cinco familias tiene un ingreso que está abajo del nivel de pobreza. Por familias que no son de origen hispano, el promedio es una en diez. El Medio ingreso para un hombre hispano es 7,797\$ al año, comparado con el promedio de 10,251\$ de un hombre blanco. Desempleo para el Mexico-Americano es sobre 11 por ciento, mucho mas alto que el promedio nacional.

En la educación, donde el Mexico-Americano a hecho ganos mas significados, el retrato todavia está empañado por el alto numero de estudiantes que se salen de la escuela y el alarmante alto numero de estudiantes que se salen de la escuela y el alarmante alto numero de analfabetismo en personas de 25 años y mas.

Pero tambien es, en la educación que el cambio es mas notable. En estados como Colorado, Nuevo Mexico y Texas, Mexico-Americanos abarcan menos de 5% de los miembros de carreras en medicina, ley, ingeniera, y campos de tecnico, pero sustituyen 25% en la educación.

"Muchos Chicanos son maestros porque ellos tienen mas experiencia con educadores que con doctores, bancarios o abogados," dijo Dr. Antonio Esquivel, asistente canciller en la escuela de medicina en la Universidad de Colorado.

"Las cosa estan cambiando porque ay nuevas partes de modelos, pero tradicionalmente, el primer grado para Mexico-Americanos a sido en educación. Es el primer paso para conseguir la clase mediana.

El progreso Mexico-Americano en otros campos a sido mas negativo.

Durante los 1960s y en los 1970s, escuelas de ley en toda la nacion escuelas de ley a provado ser muy separado de de corte municipales.

En Nuevo Mexico, 60 a 70 por ciento de los Mexico-Americanos gradados de escuelas de ley, consistentemente reprobaban la examen Bar de estado.

José Angel Gutierrez, quien ace nueve años encontró el Partido Unido de La Raza en Crystal City, Texas, y empleo la expresión "Maten al Gringo," refleja en el progreso de el Mexico-Americano en los últimos 10 años.

"Usted puede contar el numero de Ph.D.s, tu puedes contar el numero de Mexico-Americanos que son Bancarios y el numero que estan en los cuartos ejecutivos de corporaciones, la media de noticias y televisión," dice Gutierrez, quien el mismo obtiene un Ph.D. "Estas son las pruebas que emos concedido, Nada."

"Pero si usted cuenta la jente que esta abajo, sin sus casas, en mal salud, sin trabajos, sin el dollar que ya no compra los que compraba en 1968...el analfabetismo, las casas en malas condiciones, las calles y albaniles, la distancia entre los que tienen y los que no tienen es mas y mas enorme."

Politicamente, Mexico-Americanos han tradicionalmente votado por el partido Democrático. Pero, es muy aparente que en la history reciente no ha habido un presidente que se ha alejado mas de los Hispano-Americanos que el Presidente Carter.

"Ay que ver las cosas como son, Carter no es un presidente popular," dice el abogado de Huston Frunencio Reyes." La Comunidad Hispana a sido de sus aliados mas cerca a el, pero el ha estado trbajando extremadamente duro para hostalizarnos.

Deficiencia de acción por la administración en una serie de los que Mexico-Americanos le llaman casos de brutalidad de policia en nuestras ciudades a creado la separación de los Barrios y la Casa Blanca. Los casos de santos Rodrigues y José Torres en Texas ilustra el punto.

Rodrigues era un niño de doce años de edad quando el policia Darrel Cain de Dallas lo mato atras de un carro de policia.

Cain juzgado por el estado y fue dado una sentencia de nadamas cinco años. Pero

Mexico-Americanos peticionaron al departamento de justicia y al Presidente Carter para que le dieran una sentencia mas dura al policia. Pero antes que el statuto de limitaciones le acababa al caso el pasado verano, el departamento de justicia anuncio que no le daria una sentencia mas larga al el policia.

Torres, un veterano de Vietnam de 23 años de edad, murio en Mayo 1977 en custodia de seis policias de Huston. Abogados de la familia de Torres an echo una demanda civil contra de los oficiales y la ciudad de 2.5 millones de dólares, dando datos que Torres fue esposado, batido y tirado en un rio en el cinco de Mayo de 1977.

Dos de los oficiales recibieron una cachetada en la mano dando les probación por un año y mil dólares de multa. Bajo presión de la comunidad Mexico-Americana, un juzgado federal impuso una sentencia de un año de prisión a tres de los oficiales, que barbaros.

Detodosmodos, violencia se estallo cuando un grupo de Mexico-Americanos arbolotaron en un parque en el este de Huston el pasado verano. Gutierrez, aora siendo un juez en el condado de Zavala, resume los sentimientos de los Mexico-Americanos en el verano antepasado en Texas.

"Los asesinos policias y la inacción de administración de Carter y de el estado nos dice claramente que ellos todavia tienen licencia para matar a Mexicanos," dijo Gutierrez.

Como la minoria que está creciendo mas rapidamente en la nación, el poder político de los Mexico-Americanos está otieniendo la atención de mas y mas políticos. Pero, un reciente examen en toda la nación dice que de los 7 millones de Hispanos que pueden votar nadamas 38% estan registados.

El pequeño porcentaje de votadores registrados es la razón de el pequeño numero de Mexico-Americans en el Congreso. Ay orita 5 Mexico-Americanos en la casa de representantes, pero desde que Joseph Montoya fue eliminado de su puesto en Nuevo Mexico en 1976, no ay ninguno en el Senado.

Proyecciones enseñan que Mexico-Americanos formaran la minoria mas grande en el país para el año 1990, sercas de 30 millones. Eso no incluye jente ilegales.

"Nosotros somos una población creciente," dice Ruben Bonilla, un abogado de Corpus Crist y director de la liga de ciudadanos Latino-Americanos Unidos. "Es una ola de Hispanos para el futuro. Tenemos el numero mas alto de fertilidad, y una edad mediana mas chica (44% de todos los Mexico-Americanos

están abajo de 18 anos de edad), todo esto contribulle para un crecimiento de población rapido, mus rapido que el de los Negros y de los Blancos.

"Pero," dice Bonilla, "en medio de todo esto, está ocurriendo un retraso contra las minorias, y esto es una de las cosas que mas amenazan y ponen en peligro a lo poco que emos ganado."

Continúa de la página 4.

construcción de confidencia y acción independiente. El derecho de acer decisiones que afectaran al futuro de nuestros hijos.

Tenemos que comensar a pensar, a planear y organizar, no en terminos de dias, meses, años, pero en terminos de generaciones. Cada generación tiene que proveer un paso positivo adelante, y tenemos que enseñar que no antes de que tomemos un paso adelante en ayudar en el tomo de ese paso emos fracasado como hobres y mujeres en nuestra obligación a nuestra gente y humanidad.

Tenemos la alternativa de nadamas haber existido como un piojo en la cabeza o como cotributores en una de las cosas más excitantes y recompensadas aventuras en la vida...

El Movimiento Chicano...

Dato en U.C.R.

La siguiente información fue tomada de una copia computadora etnica. Desde el 24 Octubre 1978, hubieron 4,610 estudiantes registrados en el campo universitario. Del numero total 3,277 personas fueron no graduados y de graduados fueron 1,333 estudiantes en el campo universitario. Estudiantnes Chicanos representaron 7.75 (250) de la población no graduada y 3.78 (49) de la población de estudiantes graduador.

Hubo interesantes datos comparando las estudiantes del ano pasado con las estudiantes de este año. Por ejemplo, en el ontoño de 1977 fueron 29 (8.2%) Chicano no graduados y 58 (4.5%) estudiantes graduados. Aunque perimos 41 estudiantes en el nivel de los que no son graduados, ellos representaron un .5% de baja y los 9 estudiantes que representaron en el nivel de graduados representaron un .7% de baja. Por fin, esta quiene decir que tureimos un 14% de baja en los estudiantes no graduados y un 15.5% de baja en el nivel de graduados.

Traducción

de Magdalena Gonzalez



CHICANO

No permita que la vida se te escape sin dejar un buen recuerdo en tu favor,

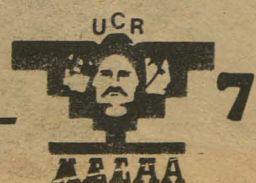
forma parte de una Historia la que un día te de gloria por tu arte o tu valor.

by Enemencio Ramirez

from: El Paso del Aguila
enero 16.1977



que viva la casa



Me Podras Matar A Mi Solo Pero Mañana Yo Regresare y Sere Millones...

Tupec Kateri

"La Casa"

Le gusta ver grupos teatrales como Teatro Mestizo, Teatro Campesino, Teatro Aztlan, o Teatro Primavera?

Le gusta escuchar grupos concertistas como Los Folkloristas de Mexico, Inti-Ilumani de Chile, Quilapayun de Chile, Grupo Moncada de Cuba, o Los Lobos de Los Angeles?

Le gusta ver peliculas internacionales como Lucia, La Sangre del Condor, La Muralla Verde, Tristana, o Canguero?

Si esto les parece emocionante estan pensando correctamente. Lo es! Por que no se nos une? No se necesita mayor en Espanol para ser miembro de "La Casa."

"La Casa Hispanica" es un programa cultural-academica, localizado en el dormitorio Aberdeen-Inverness. "La Casa" está dedicada a apreciación y aprendizaje del idioma español y las culturas de Mexico, Espana Mexico-Americo, las islas del Caribe, y otras regiones de habla española. Con facilidades especiales para estudiar cenar, recreación, y la platica, la practica diaria del español se vuelve en algo facil y divertido.

Siempre hay demanda de viviendas en la Casa Hispanica, asi es que les recomendamos que hagan su reservacion cuando completen su solicitud para admisión, o cuando se esten pre-registrando en el otoño de 1979.

Para mas información, o solicitud de vivienda, llamar o escribir el "A&I Front Desk," Universidad de California, Riverside, CA 92507, (714) 787-5460.

Dia De La Raza

El 6 de Octubre, 1978, el organización, Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlan (M.E.Ch.A.) y Estudios Chicanos patrocinaron el "Dia de la Raza." Mas de 200 estudiantes, incluyendo muchos Chicanos y Latinos, participaron en el programa que presento varias organizaciones de la Raza en la universidad. Recientemente los estudiantes de U.C.R. empezaron a dudar si M.E.Ch.A. era todavia activo, y el "Dia de la Raza" provo a los estudiantes, en general, que M.E.Ch.A. si existe, y que todavia es una organización viable.

Cada adjunto y suborganización de M.E.Ch.A exhibieron sus materiales y sus representantes hablaron con estudiantes. Varios globos fueron dados a la gente que estuvieron alrededor de las mesas de información y en imprenta decia lo siguiente: "Su futuro depende en usted." Esto envolvió a los estudiantes en mas festividades.

Uno de los eventos fue el Mariacho Lucero que toco en la torre durante el tiempo del almuerzo. El otro evento fue una baobacoa esa tarde en el "Picnic Hill" de U.C.R. La Baobacoa fue una baobacoa fue un bien exito, a la cual asistieron mas de cien estudiantes, personal docente y invitados presente. En la noche el "Dia de la Raza" concluyó con una fiesta en los dormitorios de A&I en la Casa Hispanica.

By Ray Navarro
Traducción de Magdalena Gonzalez

La Solicitud Para El Colegio No Es Tan Dificil

La solicitud de admisión y asistencia financiera es bastante este año. La solicitud de admisión general de la Universidad de California proporciona los metodos de solicitar para asistencia financiera, habitacion, y E.O.P.

El estudiante solo necesita marcar las cajas apropiadas en orden de dias para contestaciones de cada oficina. La Oficina de Asistencia Financiera la mandara una paquete de materiales necesarios para completar la petición de asistencia financiera.

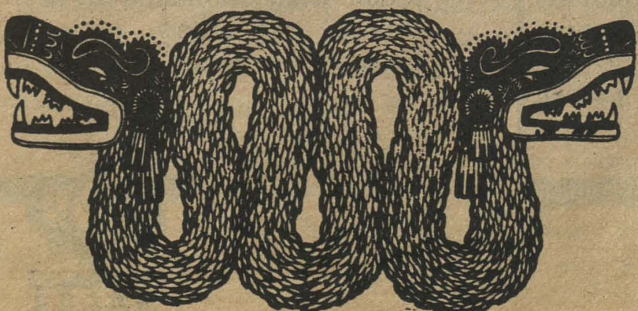
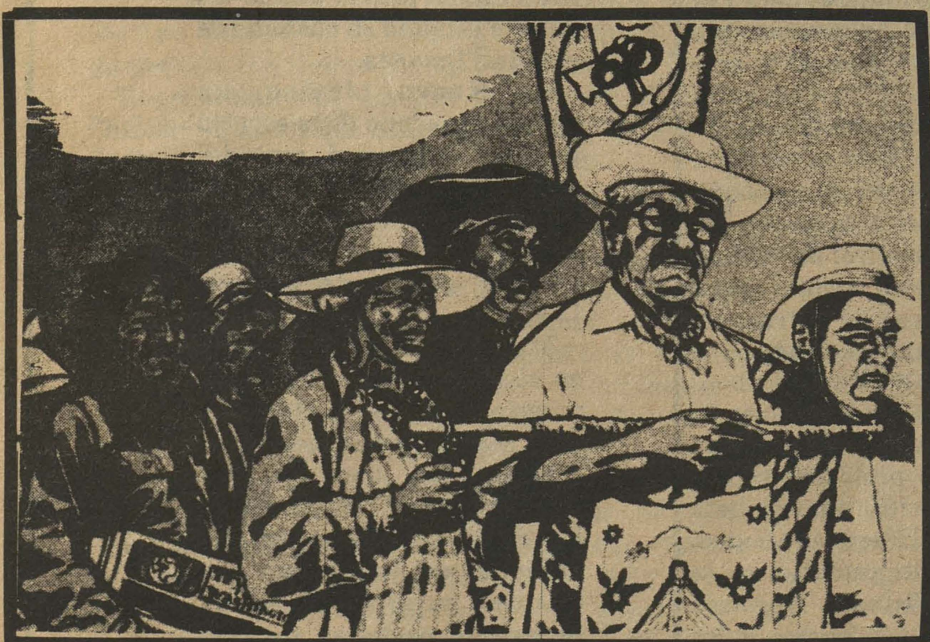
El departamento de habitaciones mandara materiales informativos y la solicitud apropiada. Este año, los dormitorios están llenos hasta la capacidad. El año que viene, la situación se espera ser igual. Asi es que reservaciones tempranas le asegurara espacio.

Esos estudiantes que deseen solicitar por admisiones regulares o especiales por medio del programa E.O.P./S.A.A. necesitan marcar item 35 en la forma de admisión. El programa Educational Opportunity Program y Student Affirmative Action ofrecen asistencia a los estudiantes con admisiones y ayuda financiera. Ya admitido, los estudiantes reciben otros servicios como funciones de tutor, consejeros academicos y no académicos, programas asistidos de verano, y talleres especiales acerca de carreras y información para programas graduados.

E.O.P./S.A.A. ofrece oportunidad de admisión regular o especial. El criterio de la Universidad de California para admisión incluye cursos preparatorios para colegio de la escuela superior, calificaciones de "C" o mejor, y calificaciones de las pruebas SAT o ACT y pruebas de realización (achievement). Admisión para un transferente requiere el completamiento de 56 unidades de semestre o 84 unidades de trimestre y el promedio de 2.4, y no mas de dos omisiones de cursos preparatorios de colegio. La determinación para la elegibilidad de admisión puede ser compleja. Por eso, es recomendado que el estudiante indique un interes en EOP y deje que el campo local determine la elegibilidad. La oficina EOP/SAA le avisara de su posición. Si información o una entrevista sea necesaria, sera avisado por correo.

Si Ud. quiere mas información y asistencia en solicitar para admisión y ayuda financiera, haga contacto con la oficina de EOP/SAA en 2129 Library South, UC. Riverside: Riverside, Calif., o llame (714) 787-5306 para una cita con uno de nuestros consejeros.

Traducción de Guillermo Pasillas

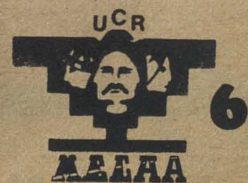


Estudiantes en Sociologia

Nosotros los estudiantes Chicanos de U.C.R. nos gustaria anunciar un nuevo organizacion llamada Relaciones Sociologias y Sociales. El proposito de esta organización es para reunir a los estudiantes Chicanos en la carrera de Sociologia. El organizacion abastecera informaciones en escuelas graduadas, requisitos para carreras, y posiblemente oportunidades para empleos. La organizacion tambien

patrocinara conferenciantes invitados de varias secciones en el campo de Sociologia. Todos los interesados están invitados para ser miembros de esta organización. Pongare en contacto con el Dr. Mirande, Sociologia, para mas información.

De Los Estudiantes En Sociologia
Traducción de Magdalena Gonzalez



Guerra de Campesinos



Esto es una reproducción de El Editor, de Lubbock, Texas, Julio 27, 1978.

Por toda la region rural sureña de Mexico, los pobres sin tierras estan batallando una guerra que es pocas veces publicada en los periodicos, esta es una guerra contra los ricos propietarios para recobrar las tierras que fueron prometidas a todas las Mejicanos despues de las decadas de la batalla revolucionaria. El año antepasado mas de 300 batallas gueron peliadas por las tierras, y ubo mas de 1000 muertes asociadas por esta batallas durante 1977 en Mexico.

En el Norte de México, intentos por los pobres para ocupar tierras que estan en las manos de los ricos siempre fracasaban porque pistolero, que son pagados por los ricos, los echan para fuera a balazos. Pero en el sureño en los estados de Oaxaca, Morelos, Veracruz y Guerrero, donde la tierra cubierta de selva abastece una Geografia beneficiál, movimientos armados el Partido Proletario de México (PPM) y otros grupos relativos estan armando a los campesinos para que defiendan a sus tierras Ejidas, estas tierras que tanto les pertence a todos los campesinos.

La mayor queja de los campesinos es que la reforma de tierras agriculturas para los campesinos a procedido muy lentamenta. Ya han pasado 60 años desde que se termino la revolucion que prometio dividir las tierras entre los quien las trabajen. Como dijo Emiliano Zapata, "Las tierras son de quien las trabaje." Pero lo que pasa es que menos de la mitad de todas las tierras en Mexico que se pueden sembrar estan en las manos de los campesinos, la otra mitad esta en manos de los ricos.

Las condiciones de vivir de los pobres en el sureño de Mexico son terriblemente malas. El clima tropical abastece los materiales basicos para cabanas de palma y pueblos de adobe sin facilidades sanitarias, sin electricidad o servicios de correo. El sur de Mexico esta lleno de pueblos donde la unica agua para tomar viene de arroyos y la conocida por esta parte, quizas mas que en cualquier parte de Mexico. "Guardias Blancos," pagados por los ricos, siempre an dominado en estas montañas del sureño de Mexico desde los dia de Porfidio Diaz, ace 80 años, cuando los indios fueron coridos de sus tierras.

Pero ahora ay un movimiento para organizar a los campesinos, y en algunos de los pueblos los alcaldes son miembros de el PPM.

Guero Emergente

El PPM fue organizado en 1974 bajo la direccion de Medrano Mederos, o "Guero" como es conosido en esta area. Guero es descrito como un hombre con una exelente calidad iniciativa y fidelidad popular, y tambien como un estrategio militar. Guero y mas miembros del PPM peliaron juntos con Lucio Cabanas, un lidere Campesino, quienes operaciones estaban centradas en el estado de Guerrero. Cabana fue capturado en 1974 por el Gobierno Mexicano.

Despues de la ejecucion de Cabanas, Guero dirigio un grupo de 45 hombres armados al estado de Michoacan, aqui ellos empesaron a entrenar a los campesinos para capturar tierras de los ricos. El movimiento PPM ya se a extendido a los estados de Oaxaca, Morelos, Veracruz y Guerrero.

El PPM no es un movimiento militar de guerrilleros, pero mejor dicho, es un movimiento que arma a campesinos para que puedan defenderse de los pistoleros que son mandados por los propietarios. El PPM ahora es el nucleo de la recuperacion de tierras para los campesinos. Estos numeran de diez a veinte mil compesinos. Si ganan su lucha, la tierra que les fue prometida, hace aproximadamente 60 años, sera de ellos.

Crisis Acercandose

El clima politico en Mexico aparece reflejar la crisis que se acerca. Cuando la realizacion de nuevas reservas de petroleo puede convertir a Mexico en un pais de grado de poder sidnificado en dos decadas, la industria nacional de petroleo (Pemex) esta dependiente en tecnologia y financiamiento extranjero para su expansion. Mexicanos adentro y afuera del gobierno declaran que el Fondo Monetario Internacional y otras agencias de financiamiento Internacionales nadamas son criados y funcionan para los intereses de las naciones que consumen el petroleo; Estados Unidos, Alemania, Francia. . .

Hay peligro que Mexico sera forsado a rebajar sus precios de petroleo por cambio de prestamos extranjeros. Esa demanda ya fue echa por Los Estados Unidos en Enero de esta ano, ofrecieron arreglar

compras de gas natural Mexicano a precios que eran 16 centavos abajo del precio de el Mercado Mundial. Mexico no esta en posicion de resachar a esta clase de chantaje, con una deuda nacional de 30 mil millones de dolares, la deuda mas grande de cualquier otra nacion de su tamano en el mundo.

Mexico tiene un crecimiento de poblacion que se supone ser uno de los mas rapidos en el mundo. El paiz aproximadamente tiene 64 millones de habitantes y se propone que tendra el doble en 20 años. El desempleo afecta al 50% de la poblacion. Millones de trbajadores Mexicanos se salen de su paiz en busca de trabajo a los Estados unidos para poder vivir. Deportaciones grandes de trabajadores Mexicanos por E.U. (estados unidos), apoyadas por politicos en E.U. se miran en Mexico como maneras de forsar el precio de petroleo para abajo, una movida que causaria mas desempleo en Mexico.

El Partido Revolucionario Institucional (PRI), el partido politico mas fuerte en Mexico, esta tratando de mantener equilibrio. Para evitar bancarrota en el pais Mexico a parado casi todos los programas publicos.

Lideres del PPM, tambien como Mario Cantu, un Chicano apoyador del PPM de San Antonio, Texas, cree que el levantamiento de campesinos en Mexico aumentara la intervencion de los E.U. en Mexico militarmente. Prisioneros del PPM en prisiones Mexicanas an comentado de la presencia de Estado Unidenes cuando los interrogaban. El pentagono niega de su participacion de tratar de eliminar a los lideres del PPM y parar a los campesinos que quieren las tierras. Al mismo tiempo La CIA resacho comentar sobre sus operaciones en Mexico. Lideres del PPM dicen que los helicopteros que fueron dados a Mexico por los E.U. para el control del trafico de drogas, son usados para buscar campos de entranamiento de los campesinos.

Apoyo Chicano

Dirigiendose a los Chicanos, Guero dice, "Queremos decirles que protestan contra la intervencion imperialista militar de E.U. aqui en Mexico, como cuando protestaron la guerra en Vietnam. Nosotros especialmente miramos a los Chicanos como nuestros hermanos de sangre. Siempre que Mexico este en sus rodillas, ellos no podran avanzar."

Cantu continua, "En 1968 cuando los estudiantes Mexicanos fueron destrozados en Tlateloco, miles de paisanos salieron en protesta a las calles. Pero en los E.U. no a habido ninguna demostracion por nosotros. Haora, la Amnestia Internacional dice que hay mas de 500 prisioneros politicos perdidos en Guerrero solamente, pero nuevamente, no hay protestas en E.U. El movimiento Chicano ha sido callado facilmente.

Lideres del PPM estan esperando que las condiciones economicas en Mexico produscan organizaciones revolucionarias en las ciudades antes que el gobierno destroza el movimiento campesino en el campo.

Pero al mismo tiempo los lideres del PPM estan preocupados de que si algun levantamiento no sobresaie o si alguna eleccion es muy cerca seria una excusa para que Mexico se volviera en un gobierno militar, como el enclaramiento que apoyo los E.U. en Chile.



Mexico-Americanos Batallan Prejuicio

Esto es una reproducción de The Press-Enterprise, Sunday, November 12, 1978.

En un periodo de 16 meses, 16 Mexico-Americanos an muerto estando en custodia de policias Texanas.

En Nuevo Mexico, un Chicano gradado de la escuela de Ley de Harvard, repitidamente reproba el examen Bar del Estado (un examen final que debe pasar cualquier persona que guste particar Ley).

Y en un pueblo conservativo en el sur de Texas, un Anglo muerto de gana la eleccion a vivo Mexico-Americano.

Estos son unos de los obstaculos que confrontan en Los Estados Unidos a los 11.2 millones de Americanos con piel cafe en su busca por un pedaso de pastel en un pais donde estan destinados en la minoria mas grande en los sigientes dies años.

Continua de la página 7.



Continúa de la página 1

Hanigan pusieron una marca con un tizon de hierro candente. Después, fue arrastrado a una barranca cercana donde lo colgaron de un árbol, escapando de morir ahorcado, solo por estar deteniendo el peso de su cuerpo en una de las paredes del barranco.

Sus dos compañeros, Manuel Garcia Loya y Bernabe Herrera Mata fueron desamarrados y ordenados que corrieran. En cuanto se alejaban fueron embestidos por una lluvia de balas de escopeta.

Los residentes de las dos fronteras se enfurecieron inmediatamente. Los hermanos Hanigan (el padre desde entonces falleció de un ataque al corazón) no fueron llamados a corte sino, hasta septiembre de 1977, y solo a resultado de la presión pública. Los hermanos fueron absueltos de 22 cargos, asalto con arma de fuego, robo y secuestro a mano armada.

La Confederación Nacional en el caso Hanigan denunció el veredicto de (no culpable) por un jurado de sajones como "un incignia de extravío de Justicia e insulto a la comunidad Chicana del estado."

La Confederación señala muchas circunstancias en todo el juicio las cuales muestran que no fue un veredicto justo de acuerdo con su reporte, nueve miembros del jurado habían explotado extranjeros indocumentados. Aun más, la investigación policiaca se distinguió por su incompetencia. El reporte inicial de policía de confuso por problemas de traducción al Español. La Confederación reclama que los detectives nunca entrevistaron a personas que hubieran oído como los Hanigan estuvieron jactándose de sus fechorías.

A pesar de estas insuficiencias el reporte expresa que "el caso en contra de los Hanigan se mostraría opresivamente."

"En primer lugar, no hubo duda que los campesinos fueron torturados en la propiedad de los Hanigan. Segundo, a pesar de que sus abogados presentaron testigos coartados, hay un periodo de una hora con cuarenta y cinco minutos de los cuales nadie puede responder del paradero de los acusados, este fue el mismo periodo de tiempo en el cual las víctimas fueron brutalmente golpeadas. Finalmente las tres víctimas habían plenamente identificado a los Hanigan como sus agresores."

Demandamos que el Departamento de la Comisión de Justicia en los Derechos Civiles, tome acción en este caso de la confederación que intenta fijar un "ejemplo legal para extender los derechos civiles y otras protecciones legales a sus hermanos y hermanas indocumentados, quienes, como primer premio por sostener la economía

nacional de la explotación del patron y abuso físico de los Ku Klux Klan."

No obstante, para hacer esto, los abogados de la confederación, primero deben de demostrar que el gobierno de Los Estados Unidos tiene la jurisdicción y convencer al Departamento de Justicia que esta a su cargo el proceso. En vista de la inata realidad política, es imperativo, apoyarse de todos amigos de justicia. Envíe cartas y telegraphmas demandando prosecución federal a:

DREW DAYS III

Department of Justice
Washington, D.C. 20530

La Confederación esta solicitando fondos para poder continuar su lucha política. Contribuciones pueden ser hechas al:

HANIGAN Case Coalition
c/o Father Frank Ponce
Immigration Project,
Gerogetown U, Law Center
600 New Jersey Avenue
N.W.
Washington, D.C. 20001

Continúa de la página 1.

El Mexicano cuyo nombre no fue proporcionado informo a los agentes de la patrulla que el había sido atacado por el KKK mientras pedía un aventón el había sido atacado por el KKK mientras pedía un aventón el la extensión de la Carretera Inter-estatal 5 cerca de San Clemente.

Se habían posecionado de sus documentos y tirado al suelo antes de trasladarlo a la oficina fronteriza.

El Mexicano convenció al Supervisor Wersing de la patrulla fronteriza para que regresaran con el al sitio cerca de la Hacienda Nixon donde había sido forzado a entrar al vehículo del Klan. En ese lugar, de acuerdo con Wersing, encontraron su pasaporte Mexicano el cual estaba estampado identificándolo como emigrado, admitido en los Estados Unidos con residencia permanente, en otras palabras un residente legal.

Con una llamada telefónica, Wersing reporto el incidente como un "posible asalto" al departamento de policía de San Clemente.

El Teniente Cliff Gates del departamento de policía de San Clemente, dio instrucciones a los agentes frontizos para que le indicaran al Mexicano que se presentara al departamento de policía si quería presentar cargos.

El Mexicano, de acuerdo con el Supervisor, no quería presentar la queja, pero, en ningún momento mientras estuvo en la garita el habló directamente con la policía. Agentes fronterizos actuaron como intérpretes e intermediarios de acuerdo con Wersing. En ese instante el Mexicano fue trasladado al autobús Greyhound y regreso al área de Los Angeles.

El departamento de policía de San Clemente dice que no tomara acción alguna hasta que no se presente una queja formal.

El día siguiente del "posible rapto" la patrulla fronteriza entregó la documentación al F.B.I. en cual casi de inmediato fue reenviado a la División de Derechos Civiles del Departamento de Justicia en Washington.

El F.B.I. esta en espera de instrucciones adicionales. De acuerdo con Jorden Naylor, de Relaciones Públicas del F.B.I., el caso "sería investigado mas a fondo si la víctima hubiera presentado una queja formal."

Sin embargo, el fiscal de los Estados Unidos Michael Walsh piensa que si un crimen se ha cometido nunca es tarde para hacer una investigación.

La pregunta a Walsh fue si el Mexicano era el único que podía hacer una queja formal. Se la recomendo que el Agente de Patrulla Fronteriza involucrado en el asunto podía acusar al miembro del Klan por haber hecho un reporte falso.

La única respuesta de Walsh fue, técnicamente es verdad, si el agente fronterizo hubiera hecho una queja formal a la oficina del fiscal, este a su vez podía enviar un citatorio al Mexicano.

Mientras tanto, Herman Baca, dice que "el asunto aun no ha terminado. Se han planeado juntas con líderes de las comunidades negras, angloexjanos, y judías para formular estrategias para asegurar que este incidente no se vuelva a repetir."

Corky Mira Al Futuro Del Movimiento:

"Nosotros te hemos invitado a que participes en una conferencia de trabajo; para compartir ideas, experiencia, problemas y con suerte no nadamas crear esperanzas pero soluciones para el futuro de nuestra GENTE."

Estas palabras son de Rodolfo "Corky" Gonzales, presidente del comité Crusade for Justice, hablando a un grupo de 500 Chicanos (inclusivo el comité de la degalación de derechos Chicanos), Negros y nativos indígenas americanos de todas partes de los Estados Unidos.

La ocasión fue una conferencia Nacional Chicana presentada en Denver, Colorado en Marzo 16, 17, y 18. En un programa cultural dedicado para Luis Jr. Martinez, un Chicano activo en la comunidad que fue matado por la policía de Denver, Corky habló del movimiento.

EL PASADO: Marcamos, protestamos, demandamos,

construimos una guerra en una escala menor y abarcamos operaciones guerrilleras en unas situaciones. Esos que participaron y actuaron fueron detenidos y castigados por las instituciones penales. Pagaron el precio grande de sangre, tiempo, muerte y en unas ocasiones el miedo y la demolarización.

El acto individual mas importante fue nuestro nacionalismo y esfuerza indentificada producida por la cultura, fuersas políticas y sociales cuales traeron la masa de nuestra gente junta, cuales presetaron un foro para los organizadores, los filosofos, los artistas, los educadores y los mas importantes, los revolucionarios; para instruir, enseñar y inspirar nuestros estudiantes, nuestra gente de raíz latina, nuestros trabajadores, nuestros padres y nuestros hijos.

EL PRESENTE: Ahora claramente reconocemos que porque eramos un movimiento emergando y porque no eramos ni racistas ni clacificadores aceptavamos a todos con brazos abiertos. El resultado era confusion, division, desconfianza, antagonismo y separacion de unidad competitiva.

Hay habido muchas causas que han tenido valor y que en muchos casos fueron empedadas por estudiantes; aunque otros estudiantes an demostrado ser aventuristas tratando de tomar parte con una identificación internacionalista antes de serce cargo de sus tareas y su responsabilidad a sus comunidades... "Es mas facil identificarse con algo abstracto y no acer nada de lo que es enfrentarse con la realidad del fuego en sus propias casas o barrios."

Tenemos que enfrentar los problemas que son importantes y de necesidad inmediata para el mejoramiento de nuestra comunidad total.

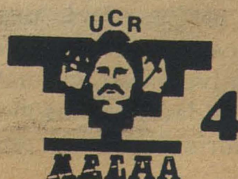
Estamos acercandonos a nuevas crisis, como la mentalidad derecha de conservativos que hay por toda esta nacion, la presencia de los Klu Klux Klan, los facistas hitleritos, la sociedad John Birch, instituciones religiosas y esa sutil pero racista mentalidad que exciste en esta sociedad.

Todas estas fuersas estan creciendo y los nuevos tiros al blanco son los Mejicanos, Chicanos, y todos nuestros hermanos Latino Americanos del continente note y sur.

EL FUTURO: Objetivos de larga distancia tratan con la filosofia de nuestra determinacion y liberacion total. La

Continúa en la página 7.

CHALLENGE OUR BARRIOWAREFARE!



Estudiantes En Ciencia Politica

Esta carta puede servir como una introducción para Chicanos que estan interesados en ser abogados, pero que tambien pueda ser una invitacion para todos.

Ahora en su octavo año de existencia, la asociacion Chicano Pre-Law de U.C.R. (Universidad de California en Riverside) es una organizacion con una firma determinacion de ayudar y aumentar el numero de Chicanos que tienen la intencion de buscar su carrera de abogado. Esta ayuda esta provicionada por catalogos, folletos, conferencias, y viajes a escuelas de ley. Por medio de estos servicios, informacion importante interesando a ayudas financieras y admisiones a las diferentes escuelas de ley pueden ser obtenidas. Con esperanza, los servicios mencionados puedan servir como un modo de facilitar los pasos actuales en aplicar a la escuela y como instrumentos que pueda uno usar adentro de la institucion de ley.

Chicano Pre-Law tiene muchas actividades proyectadas para este año escolar. Durante el cuarteto de otoño, comenzamos con los siguientes proyectos.

- (a) Reclutador, Miguel Barquera de la escuela de leyes Hastings, Octubre 23.
- (b) Reclutador, Chris Villa de la escuela de leyes Boalt Hall estaba aqui en Noviembre 10.
- (c) Reclutador, Esther Martinez de la escuela de leyes de Santa Clara, aqui estuvo Noviembre 20.
- (d) Miembros que estaban interesados en ley atendieron el dia de ley de La Raza en Hastings, Octubre 28.
- (e) estudiantes interesados en la profesion de leyes atendieron la preparacion del LSAT 1978, un seminario para estudiantes del tercer mundo, el cual estaba organizado y precentado por la organizacion para el advansamiento legal de La Raza, Inc. Los derechos de enseñanza de esta importante funcion eran 25.00 dolares, pero, gracias al

programa academico y el programa de oportunidad de educacion (E.O.P.), estudiantes de leyes pudieron atender esta presentacion gratis.

Estudiantes Chicanos del bachillerato que estan contemplando entrar a una carrera en la profesion de leyes deben reconocer la grande demanda de la comunidad Chicana por mas abogados. Estadísticas recientes demuestran que nadamas ay un abogado Chicano para cada 9,000 Chicanos; Al contrario, para los anglos, la proporcion es de un abogado por cada 530 individuales de su poblacion. Pero estas figuras no dicen toda la historia. Chicanos todavia estan rodeados de problemas criminales y legales, mal proteccion judicial, brutalidad de policia y molestaciones de los oficiales de la inmigracion, entonces, abogados Chicanos se necesitan para combatir y contrpesar las injusticias que arrinconan a la mayoría de los Chicanos. Además, abogados tradicionalmente han tenido, y tienen, acceso a influencias politicas y economicas que afectan cada movimiento de nuestras vidas.

Como presidente de Chicano Pre-Law, los animo a todos que tomen ventaja de estos servicios que ofrece la Universidad.

Cada uno que tome parte en nuestras comunidades y en el esfuerzo para conseguir nuestra carreras estamos contribuyendo y sirviendo a nuestros barrios y comunidades Chicanas, y al futuro de nuestra Raza y nuestros Hijos. En conclusion, los dias y horas de la organizacion Chicano Pre-Law, sus juntas y actividades, estaran escritas en el Centro de Cultura (2308 Library South), y en nuestra oficina (tel. 2301, Library South), o llamando al telefono 787-4673.

Sinceramente,
Russel Jauregui

Traduccion de Aureliano Nava

Las Chicanas

La organizacion, Las Chicanas, de la Universidad de California en Riverside, fue fundido en los primeros años de los 1970's cuando unas pocas Chicanas, por primera vez en la universidad, reconocieron la necesidad para las mujeres de minoria que se reünion y

intercambien informacion sobre la social y supervivencia academica en la universidad. Nosotros reconocemos esta necesidad para informarnos sobre el requisito academico de la universidad y ademas de varios servicios de la universidad como consejos de

academia y clas es en particular.

La tema subyacente de nuestra organizacion continua ser ayuda propia con enfasis en reconocer y comprender nuestra asociacion con la universidad, otras mujeres en la universidad, la comunidad, MEChA, y otros grupos etnicos.

Nosotros buscamos intereses considerable y buen exito porque Chicanas si tienen asuntos iguales y reconocemos la necesidad para trabajar juntas en la comunidad Chicana. La organizacion Chicanas esta abierto para todas las Latinas porque nosotros tenemos por partes iguales en nuestra cultura.

Las Chicanas han tratado de enredarse con sociales, proyectos, y el programa Las Primas:

Programa Las Primas: un "carnal affair" concepto entre Chicanas que estan en la escuela secundaria. Las Primas ofrecen consejo academia y el querer a otras Chicanitas entre los barrios de la Raza.

Sociales Chicana: durante el año escolar nosotros hemos

patrocinado varios eventuales social que la universidad nos permite a las Chicanas la obrar reciprocamente con otras organizaciones de la comunidad Chicana. Las Chicanas tambien sienten la necesidad para juntarnos con otras organizaciones Chicanas en las universidades para extender la carnalismo de hermanas de la Raza.

Conferencia de Escuela Secundarias: Las Chicanas se han tratado se patronizado este evento anuario porque nosotros sabemos que la Chicana es una "mujer del mundo," y que la Chicana debe de socializan para creer no menos; Las Chicanas estimularemos todas Chicanas que continuen sus carreras de educacion y por eso Las Chicanas patroniza el proyecto.

Para mas informacion sobre nuestras juntas, sociales, o Programa Los Primas por favor escriben ha Las Chicanas c/o M.E.Ch.A., University of California, Riverside, CA. 92521. Nosotros, damos las bienvenidas la todas nuestras carnalas.



Yo soy dolores
Los dolores del campesino
Los dolores de la politica
y todavia mas
los dolores de la MUJER!!!

My family suffers
ha perdido parte de mi SANGRE
all because
I have found -- MYSELF
I have chosen to fight the ENEMY!!!

por armada banda



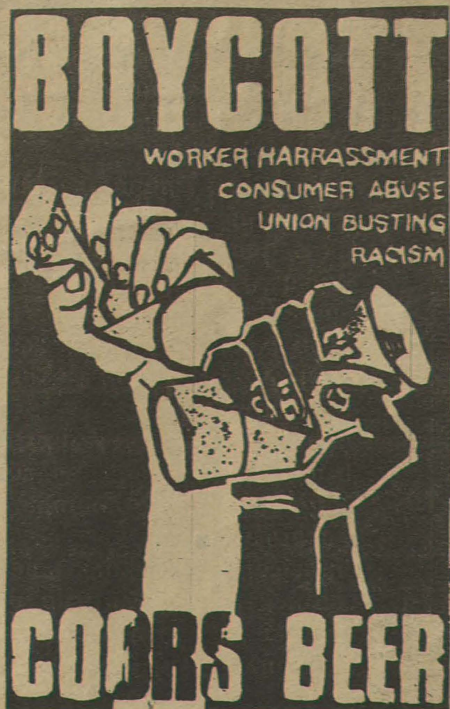
De Parte Del Redactor:

Un Resemen De Planes Y Expectaciones Para Nuestra Cosa

Este año Nuestra Cosa a empezado en paso lento. La redacción y yo, Bridgette L. Rivera, quisieramos disculparnos por el retraso en la producción. Como estudiantes, ¡Raza!, sentimos la necesidad de desarrollarnos mentalmente, físicamente, y emocionalmente para beneficio de nuestra gente de U.C.R., y con la Raza de esta comunidad. Creemos que en el futuro próximo La Raza en todas partes de Aztlan estarán experimentando con un caso más severo de racismo y discriminación. En esta edición de Nuestra Cosa nos gustaria ayudar a otras publicaciones de la Raza en todas partes de Aztlan completar la distribución e información de la política de nuestra Raza a la comunidad. Nuestro plan para la distribución de Nuestra Cosa consiste en concentrar la circulación de nuestro periodico en los areas del Inland Empire, el Valle de Coachella, el Valle Imperial, Blythe, y la mayoría de las ciudades entre el Inland Empire y el Valle de Coachella. Nuestras expectativas de Nuestra Cosa para este año es conseguir material de la Raza de las comunidades antes mencionadas, ademas de ayuda monetaria. Nuestro presupuesto para este año consiste en seis cientos dólares, el costo de esta edición de Nuestra Cosa se remonta de los cuatrosientos sesenta dólares. Necesitamos su ayuda!

En la siguiente edición de Nuestra Cosa iniciaremos nuevas secciones. Estas serán, Nuevas de Aztlan, High School Rifa! y Raza Estudiantes en Colegio. La sección Nuevas de Aztlan constituirá de política de la Raza en California, Arizona, Colorado, Texas, Nuevo México, y México. La sección High School Rifa! tratará de informar acerca de los acontecimientos en las escuelas secundarias y MECHA como bailes, lavado de autos, conferencias, etc. Finalmente, la sección titulada Raza Estudiantes en Colegio les dará a otros miembros de la Raza en otros colegios la oportunidad de informarse acerca de sus colegios y MEChAs en esta parte del estado. También quisieramos iniciar a vender espacio para comerciales y subscripciones. Para aquellos que esten interesados en apollarnos en nuestro periódico por favor escriban Nuestra Cosa c/o MEChA, 2301 Library South, Riverside, CA. 92521, o llamen (714-787-4673) lo más pronto posible, por favor. Estamos extremadamente interesados en servir nuestra comunidad y nuestra Raza con este periodico.

Sinceramente,
Bridgette L. Rivera
Redactora de Nuestra Cosa



La Personal De Nuestra Cosa:

Director: Brigette L. Rivera

Traductores: Magdalena Gonzalez, Guillermo Pasilas, Aureliano (Nanny) Nava, Carolina Rodriguez, Alberto Rodriguez, Jesus Valenzuelas, y la Casa Hispanica.

Fotografos: Blanca Munguia, y Maria Soria.

Contribuiores: Todos los suborganizaciones de M.E.Ch.A., M.E.Ch.A., E.O.P./S.A.A., Estudios Chicanos, nuestra familias, y otras publicaciones de la Raza.

Editorial

PREOCUPADO POR EL VEREDICTO

Jimmy David Segura fue encontrado culpable de asesinato por el jurado en la Corte Superior. El veredicto deveria ser "no culpable" ya que la evidencia fisica poderosamente el caso de Segura.

Riggins dijo que Segura, Cummings y Leon estaba en el asiento trasero del carro cuando balas (tal vez dos) fueron disparadas y Leon fue matado. Despues de los balazos dijieron que habian arrojado el cuerpo dos calles adelante. Riggins dijo que miro a segura y Cummings cargando el cuerpo hacia el estacionamiento, sin embargo Cummings atesto que el se quedo cerca del carro (regugitando) mientras Segura arrastro, solo, el cuerpo por el estacionamiento.

Ambos relatos fueron refutados por la evidencia fisica en el juicio. Las botas de Leon carecian de los rasgos y raspos que ubieran sido producidos por ser arrastrados sobre asfalto, y hasta aqui ni Segura ni cualquier otra persona pudo haber arrastrado el cuerpo al lugar donde fue encontrado.

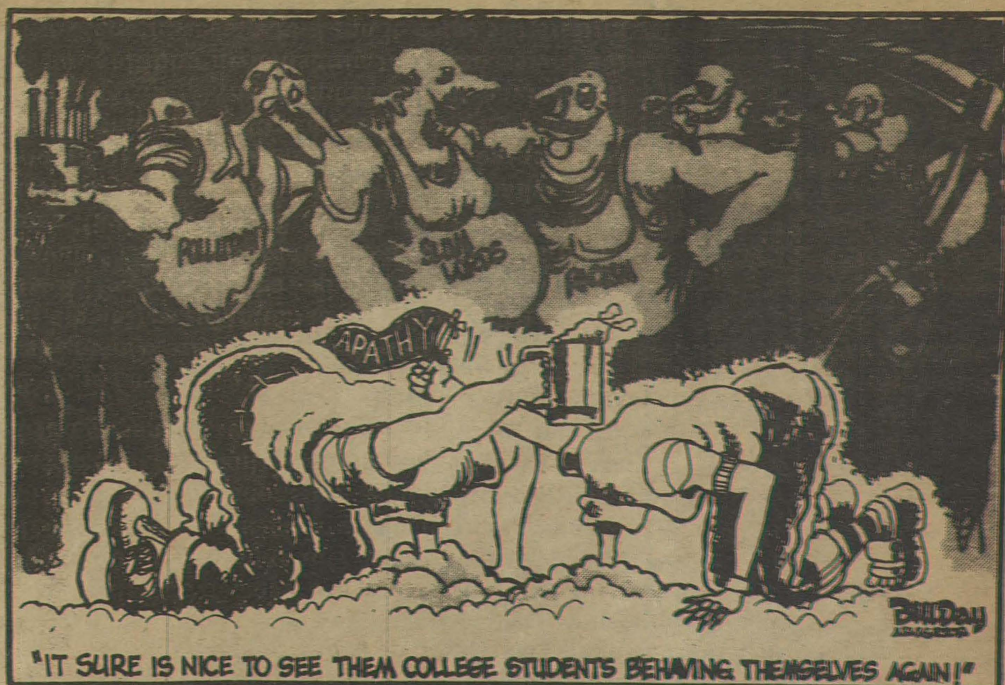
Ademas, si Leon hubiera sido disparado, en posición sentada, hubiera habido sangre en las partes bajas de su cuerpo, como la gravedad demanda.

No solo habia tal sangre ausente, un Pathologo atestigo bajo juramento en el juicio que Leon fue fatalmente balaceado donde su cuerpo fue encontrado.

Ademas, no habia quemadas de polvora en el cuerpo de Leon, una verdad que es imposible de explicar si Leon fue balaceado en su asiento trasero de un mustang.

El testimonio de testigos del fiscal es claramente incompatible con la evidencia fisica, largamente introducida, claro, por el fiscal.

Las copias del juicio contienen toda esta informacion, junto con numeros otros conflictos de pura evidencia testimonial. Es evidente que la responsabilidad de la corte concede otro juicio nuevo en Diciembre 4, 1978.



Del Personal de Nuestra Cosa:

Pedimos disculpas por los articulos que fueron escritos en Español, realizamos que tienen erroeres gramaticos. Las traducciones fueron echas por estudiantes que tenian su tiempo muy limitado. Esperamos que nuestra sigiente edicion sea mejor.

Todas las opiniones de cada reportero y personal sino esta indicado de este periodico.



nuestra cosa



Diciembre

University of California Riverside

La Chota De Houston Cuelga A Un Chicano

Recientemente otro Chicano murió en las manos del Departamento de Policía en Houston. Adan Hernandez de 34 años, de Mission, Texas en el Valle fue gravemente golpeado y finalmente ahorcado por la policía el 31 de Agosto. Murió el 2 de Septiembre en un hospital sin haber recuperado el sentido. Houston lo siguió golpeando.

Adan fue arrestado el 24 de Agosto por intoxicación pública. El fue ahorcado con su propia camisa en la puenta del sotano, estaba inconsciente. Tres testigos, personas en la cárcel, dijeron que Adan había sido gravemente golpeado por la policía todos los días por tres días hasta su asesinato.

Sus padres, que se fueron a Houston al haber oído que si hijo fue hospitalizado confirmaron el perdón los tres prisioneros, pero historia verdadera. El cuerpo de Adan enseño muchos moretones. Sus padres después de haber visto el cuerpo, refusaron a creer que su hijo se había ahorcado el mismo de la manera que la policía decía.

Los padres de Adan se pusieron en contacto con el Texas Brown Berets para enunciar un partido de justicia respecto a la muerte de su hijo. El 5 de Octubre, una delegación de protestos contra la brutalidad de la policía, a pesar del hecho hasta los vendidos se están metiendo en acción y "hablando vigorosamente," los asesinatos de nuestra gente continua.

Si es irónico que el 27 de agosto, el primer día que la

paliza de Adan empezó, Chicanos de donde quiera de Aztlan vinieron a El Paso a protestar la brutalidad de policía. Vamos a imaginar por un momento que nuestros gritos sonaron en el aire, los gritos de agonía de Adan sonaron en ese vacío sotano de la cárcel, donde la chota de Houston lo siguió golpeando.

Unas semanas pasadas esta comunidad vio como el Departamento de Justicia dio la espalda una vez más a nuestra gente. Como puede pensar que los padres de Fernando Campos, quien fue brutalmente balaceado sin razón por una chota de El Paso en 1976 hace unas semanas cuando el F.B.I. dijo que sus investigaciones del caso no demostraron evidencia de violación a los derechos civiles y a los que ellos concierne "el caso esta terminado."

Campos, una estudiante de 19 años fue balaceado por una chota local cuando estaba saliendo de una Pizza Hut local. El era parte de la muchalumbre que estaba evacuando el lugar porque un ladrón estaba adentro. La chota "lo confundió con el ladrón" y lo balaceo con una pistola de calibre 12.

Desde 1976 han abido más o menos 2 matones de Chicanos por la policía en un mes. Y esos son los que nosotros sabemos; ya es tiempo para limpiar nuestras pistolas. Traducción de Magdalena Gonzalez

Esto es una reproducción de El Mestizo, El Paso, Tejas, el artículo y la fecha no se sabe.

Mexicano Aprehendido Por KKK

Esto es una reproducción de El Tiempo Chicano de National City, California, Abril, 1978.

Herman Baca, Presidente del Comité de los derechos civiles ha solicitado al Departamento de Justicia de los Estados Unidos para que se haga una completa investigación del incidente involucrando a un residente legal emigrado el cual fue aprendido por miembros del KKK.

En una carta, con fecha 23 de Abril, 1978, Baca escribió al Fiscal Griffen Bell que dice: "Es nuestra opinión sentir que este último incidente causado por el KKK representa un paso peligroso en asuntos de emigración y que el incidente muestra un a serie de amenazas a la constitución y los derechos humanos de todas las personas de descendencia Mexicana aquí en los Estados Unidos!!

El incidente ocurrió el día 3 de Abril, 1978, aproximadamente a las 9:30 p.m. de acuerdo con Dick Jones, Asistente del Director de Patrulla Fronteriza. Cuatro hombres quienes se identificaron como miembros del Ku Klux Klan manejaron hasta la oficina de inspección de Patrullas Fronterizas de San Clemente con un Mexicano el cual ellos alegaban estaba ilegal en el país.

Los agentes de la patrulla fronteriza de San Clemente tomaron los nombres de los individuos miembros del Klan quienes después siguieron su viaje rumbo al Norte. El Mexicano fue llevado después a un cuarto de la oficina de investigación para ser investigado.

Continúa en la página 4.

La Confederacion Nacional Busca Justicia En Un Caso De Tortura

Esto es una reproducción de El Tiempo Chicano, de National City, California, Mayo 1978.

Una asociación de toda la nación compuesta de varias organizaciones Chicano/Latino defensoras, están demandando, que el Departamento de Justicia de los E.U. procese a dos rancheros ricos por haber participado en la torturación de tres jóvenes extranjeros indocumentados en un pueblo de la frontera de Arizona.

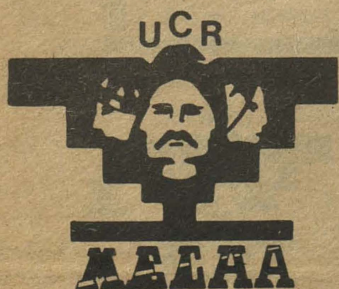
Detalles del incidente aparecen en el reporte que la Confederación Nacional en el caso Hanigan que esta preparando para presentar a la Comisión de Derechos Civiles de los Estados Unidos en este verano.

De acuerdo con el reporte, del 18 de agosto, 1978, tres Mexicanos indocumentados cruzaron la frontera en Douglas, Arizona rumbo a sus

trabajos en un campo de agricultura cercano. Ellos fueron atrapados por tres rancheros angloajones armados, el padre y sus dos hijos (la familia Hanigan) y fueron llevados a un sitio apartado en el desierto, donde fueron amarrados, desnudados y robados. Los rancheros después empezaron a torturar a sus víctimas uno por uno.

Uno de ellos, Eleazar Ruelas Zavala observo con dolor y horror como salía humo de la planta de sus pies cuando los

Continúa en la página 4.



Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlan

University of California, Riverside 787-4673

